





تازه ایل ایچون گونه قیق قلبده و غیر شوره باوارک  
 اوتاند دقبارک اوتوز بره تک بی  
 ۱۲ آیلغی . ( ۵۲ نسخه ) - ۵ مات  
 ۹ ایلی . ( ۳۹ نسخه ) - ۴ مات  
 ۶ ایلی . ( ۲۶ نسخه ) - ۳ مات  
 ۳ آیلغی . ( ۱۳ نسخه ) - ۱ مات  
 اجبی مملکتده ۱۲ ایلی ۶ مات، ۱۶ ایلی - ۴ مات  
 بخشسی - اداره مزده ۱۰ قک، اوزگه شهرارده - ۱۲ قک

مجموعه تک ادربی: نقییس و اراسوفسکی کوجهده نومره ۴۷  
 ملا نصرالدین اداره سی  
 Тифлисъ. Воропоцкая улца № 47  
 РЕДАКЦІЯ ЖУРНАЛА  
 „Молла Насреддинъ“  
 مجموعه مرک بر نجه جسدلمش دستسی اداره مزده وار  
 اولمچی نومره دن آخره تک، قیمتی اداره ده ۵ مات، یوجنا  
 خرچله ۵ مات یازیم، علاجه جلد یوجنا خرچله برمان  
 مجموعه سی نالوز انسه خواهش ایسدیلر کرک یولک  
 بر مائتی قیاقه کوندروسلر .

شبه ۱۷ نئی الحججہ ۱۳۲۳

هر هفته نشر اولتور

۱۹ یانوار ۱۹۰۷

### همشهرک

با کوند اوتوز نفر هشری مه شکایت  
 ایدیبر که اولاری شاه مغفورگ تفریبسنده  
 مسجد قویمدیلار.  
 کاغذک مضمونی بودر.

«ز اوتوز نفر هشری دوردوق  
 مسجدک قابوسنده، اول ایستهدک کیمک  
 ایچری» بر دولتی حاجی کلدی. بویور  
 بویور دیوب آرابوب اوتورتدیلار منبرگ  
 یاندده، بر شخصی جینویق کلدی بویور  
 بویور دیوب آرابوب اوتورتدیلار منبرگ یاندده،  
 بر بک کلدی همچین، بر خان کلدی  
 همچین، سگرا هر بر رغبتک آدم کلدی  
 بویور بویور ایلیوب آرابوب اوتورتدیلار  
 منبرگ قابغنده، سوگرا هر کس کلدی،  
 زوررادی کیدی ایچری، هر کس کلدی  
 آداملاری بلسدی کیدی ایچری. بزده  
 ایستهدک اذن آلماش کیمک مسجد، اما  
 بزده دبدیلر «سز هشری سز، سز دورون  
 قابونگ آغزینده»، سوگرا هر بر اوچدان جای،  
 قیوه، بیروس داشیوب دوزدیلر آقارلرک  
 قیاقه، . . . اما بز آخره کمی دوردوق  
 قابونگ آغزینده.»

بو کاغذده اوتوز هشری قول کچوب.  
 ای هشریلر، ای مه کاغذ کوندن  
 اوتوز نفر هشری، آچک قولانگری و  
 گورلک من سزه نه دیوروم.  
 من ایندی یه کمی جیج یلمزدیم هشری  
 نهدر، من آنجاق بونی بیاردیم که هشری

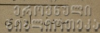
فلهدی، حاملدی، کاکاندی، ییجینجیدی،  
 نوکریدی، سو داشیاندی، قنبايه اود  
 قویاندی، تولامبارجیدی.  
 من ایندی کمی ایله یلردیم که هشری  
 مرچکدی، تیراقدی، داشدی، کول کوسدی،  
 اما هیچ یلمزدیم که هشری ده آدامدی.  
 اولر ایزارک بز کندیه بولوم دوشتده  
 گورهدیم که او کنگک آغسی یا ملاحسی  
 بوغدانی دولنوروب آمبارلاره، اما کنده  
 رعیت گورنم، سوروبشاردیم - بولار  
 هارا گیوب، جواب ویرهردیلر که آنجندان  
 داغوبیلار روسیه تیراغده.  
 بو ایشاری گورنده من ایله یلهدیم که هشری  
 آدم دکل، ایله یلهدیم که هشری آرابا  
 آتی کمی بر حیواندی.

اولر هشریلری تعزیه مجلسه یاغیر  
 مجلسه قویمانده هشریلر جومه لهردیبر  
 قیونگ آستانسندده و دینمز سویمیز  
 اوتوروب بشارایی سالاردیلار آتاقه و  
 اوز اولزینده دیهدیلر: الله، شکر اولسون  
 درگاهک.  
 من او وعدملر ایله یلهدیم که هشریلر  
 قویون قوزیدلار، اما ایندی با کوده  
 هشریلری تعزیه مجلسه قویمانده کوتوروب  
 ملا نصرالدین شکایت یازیلار.

ای مه کاغذ یازان هشریلر، آچک  
 قولانگری و گورلک من سزه نه دیوروم:  
 اگر ایستورسکز که سزی ده آدم  
 حساب ایلیوب مجلسه قویونلار، صکرک  
 منم بر نیچه وصیتمه عمل ایلمسکز.

اولا: ای ایران ویرانک خاک با کنگک  
 بیتیم بلالاری هشریلر، اولر کرک بری  
 برگزله ال الله ویرمسکز: یعنی محمد ولی  
 کرک یایشون حسنک لندن، حسن کرک بلای  
 قسمنک لندن، کرک بلای قسم اوستا جعفرک  
 لندن، اوستا جعفر مشهدی، ختوریدنک  
 لندن، خلاصه، جمع هشریلر صکرک  
 یایشونلار بری برنک لندن، یعنی برایشولر.  
 ثابا: ای منم یولداشلاریم جریق قریق  
 هشریلر! ایله که بری برگزله لندن یایشنگر،  
 او وعدده سوز بوخ که گنه مننه کاغذ  
 یازوب سوروشاچکسز که «ایندی پس نه  
 ایلیک و او وعدده من سزه بو سوزلری  
 یازاچاقم: من سزه یازاچاقم که کیچمن  
 وقتارده وطن پرست حقیقی و عالم یگانه  
 جذب میرزا بلقوبانلی مقلومر بارسندده  
 بر کتاب یازوب، من سزه یازاچاقم که  
 تاپک همان کتابی و آچک قابغیزمه و  
 اوخویون، و اوخوباندن سوگرا همان  
 کتابی ویرلک قولونقکرا و آرازی هوینوب  
 کیچک تارمار وطنسگزه و اوزاقده، آچک  
 بر طرفنده همان کتابی و بر طرفنده  
 ابراهیم بکگ سیاحتنامه سنی، اوخویون،  
 اوخویون، اوخویون.

و اوخوباندن سوگرا بر قدر فکر اینک!  
 ای منم یولچی دینچی، لوت موت  
 قارداشلاریم هشریلر، اگر ایستورسکز  
 که سزی ده آدم یلوب مجلسه قویونلار،  
 کرک منم بو وصیتمه عمل ایلمسکز، چونکه  
 والله، بالله، یرحمی، کوی حق، بوندن یاشته



نجات یولی بوخدی.  
برچه سوزوم قالدی.

قورخورام ایرانگ حربته امید وار اولوب گنه یانگیز. یوخ ایرانگ حربته چوخده ییل باغلامانک، یاخشیی سسی بودر فولاق آسک، گورلگ بزیم « هوب هوب » یو بارده نه دیور:

نور شیرین مفاق ایسه، فی حلوی حربت یسه بر لقمه آندان سولهه م اوقحای حربت دی خیر اولسون یوخو گوردیم که بر دیریا کاندنه توکولر یان به یان قات قات بون لای لای حربت یقوبده دونورورلر کیسه کیسه باغلا نور حکم اورولر ته داغمانده آسور بالای حربت

زبس چوخدان بری شوقده ایدیم من یوخلوانگ دیدیم یاران نور ویرسگر بگا بر یای حربت سوزیم خوش کامیوب تهنولداره سوندلی: (کشو به دست گوته از نخله جو خرماي حربت لیدمانی که ابن دابر بوگون مخصوص ایران است توخود تاخرمی بر شاهد زبای حربت؟)

کمال یأسله محروم اولوب بر یانده اکلشدم اولوب بر کتیبه دولدر دیلر نای نای حربت سوسنوق قشقرق کنتی روان اولدی باخوردیم من هله گیدمگه ایسیدی زورق دیبای حربت

که ناکه بر فرا بیراق آچلیدی دور آقاجنده یازلمش آئمه بر خط مصیبت زای حربت اوخورکن خطلی معلوم اولدی گشنیانی غرق اولمش قلوب دریاده حیران کنتی دعوی حربت

خروشان موجلر هر سندن یکر هجوم آور گوروب اوماجی گشنی دن اوچالیدی وای حربت بو سندن سکه نوب دور دیدیم گوتوردم ساعته باختم هله گوردیم که شیدر سولهه دم لای لای حربت ملا ضرالدین

**قافقاز خبرلور.**

کوکجای - ارشاد ادا رسی بر آی یونن لیاق کوکجای و آخسه فاضی لرلن خواهش ایتشدی که یربخود ملا لارینگک میاهی سنی ادا ریمه یازوب

یلدیر سولر که یربخود ملا لارته بولس غارتقه گولدر یلسون.

کوکجای، آخسه فاضی لری ارشاد ادا ریمه یازوبلر که یربخود ملا لارته غارتقه گولدر یلسولر، اولدن او تری که یربخود ملا لارینگک او قدر سواداری یوخدر که غارتقه اوخو با یلسولر.

نجحوان - بو گولدرده نخله نای نیریزن بر نفر دیش حکیمی گلوب و دیشی آغری لارله یینه معالجه ایلور: کروانکه یاری می . یازیم کروانکه کلر ایلی . اوج چرت سمت . یازیم کروانکه اعلا قیر . اوج کروانکه دوز و یازیم کروانکه ایستوت. بونلاری لازیمدی دوگون ماریشدیرماق و نویماق آغریان دیشگ دینه. همان ساعت دیشگ آغریسی کسایلر.

**برجه عیبی وار**

اتفاق و اتحاد چوخ گوزل ایسیدی، اما برجه عیبی وار مثلا، دیورلر که کرک مسلمانلر سالی و شیعه مسلمانلر اورتالقدن گوتورسولار و مناقق و متحد اولسولار. بولار هابی سنی چوخ گوزل شیدر، اما برجه عیبی وار . مثلا، دیورلر که شیعه لرده سامان ددرلر، سنی لرده مسلمانلرلر، پس یینه اولان سورتده نه سنی مذهب، و نه شیعه مذهب . بولار لرگ هابی سنی لازیم اورتالقدن گوتورمک که سنی لرگ کسولرلر شیعه لرگ مسجیدینه، شیعه لرگ سنی لرگ مسجیدینه . نه علاجه سنی ملامسی اولسون، نه آیریجه شیعه ملامسی اولسون، هابی اولسون محض سامان. و مذهب آیریقلی آرادان بالمره گوتور اولسون . بس بولار گوزل سوزلردی، دخسی بوراده بحث اولما یلمز.

ولاکن بوتنگ تک برجه عیبی وار. بوتنگ عیبی نبودر که اگر بو مطلب دوزله، کرک او وقت مسجیده بر اولما، ملاده بر اولما، فاضی ده بر اولما و منق ایله شیخ الاسلامده. بر اولما. بو سوزلر چوخ گوزل سوزدی، اما یو سوزلری داییشلا لارلر برجه شیئی کسولرلرله کتورمیرلر. توتاخ که بو ایشار دوزماندی، اولنده پس ایکی ملا لگ بری نیجه اولسون، ایکی فاضی تک بری نیجه اولسون و منق ایله شیخ الاسلامگ بری نیجه اولسون؟

یه یه، بودا اولدی منه اتفاق، بوده اولدی اتحاد !!!

**نصیحت حکما**

الله بزیم آتالاریمزه، بالالاریمزه منیلرجه رحمت ایلسون. الله منیلرجه رحمت ایلسون او کسلره، که بزیم ایچون گوزل گوزل نصیحتلر قویوب گیدوبلر.

واقعا، رحمتک آت بالالاریمزدان بزه جانان نصیحتلره حکما نصیحتلری دیمک اولار. کتیلر حقیقت عقل کل ایشارلر. هر بر کسی کرک بونسی یلملی اولسون که یو دنیاده خوشبخت یاشماق هیچ بر اولرک و چوله مکی دگل، مکر که آتالار سوزنه یا ایکنک (های سنی بردی) حکما نصیحتلرینه عمل ایتمک ایله. دخی بوندن سویلی بنده ایچون اولرک بر نجات یولی بوخدی.

یونی نظره اولوب بر نجه وقتدن بری ایرانده یازیلان کتابلاری توکشیک قیافره و بو نصیحتلرک بر یاریم سنی قایوب جمع ایتشیک. اگر الله تعالی اجلدن امان ویرسه، بوندن سوگرا مجموعه زده کاه بر بو نصیحتلردن چاپ ایسوب جماعته داغماند قایق، که اوخوجیلاریمز اوخویوب بو نصیحتلره عمل ایتسولر.

**اولمجر نصیحت**

عزیزیم، سنی خدانو عالم یوخ بردن وجوده گنتوروب، السلی ایله، یوز ایلی بوندن ایرملی سن یوخ ایدلک، اما ایدنی وارشان، الی ایله، یوز ایلی بوندن ایرملی سنگ هیچ بر شیشٹ بوخ ایدی، اما ایدنی ایولک، مالک، یولک و اوج دورت عورتلگ وار، بر وقت وار ایسیدی که سن تیراغ ایدلک، اما ایدنی ماشالله آدم سن و نه گوزل آدم سن، یورسن، ایچورسن (یعنی هر چند که بر آرز چوخ ایچیرسن)، یلی، ایچورسن، کزیرسن، یاتیرسان و ایستورسن دورسان گنه یاتیرسان و نه قد کیلگ ایستور یاتیرسان.

پس عزیزیم، بو ایشارلر ظرافت دگل، بولار مفته دگل، دنیانگ تمسلی لری پروردگار



შკიდე امامزاده مدرسه



სიღარიბის  
ადსორეკ პერი

فائبر سالدالارون و کلفلرگ ابدلہ، عفتہ وہ اوج کون خالمگ آرخین وقتی اولماز سکے اوشافہ درس ویرسون! آبار فوی مسلمانلار آچدی بی یسوللارہ، و مکتبلرہ، همی مسلمان درسی اوخونولار، همی روس مدرسی ویرسونلر، آبار کور نہ باشخی اوشافہ، منوجہ اولورلر و نہ باشخی دسرلر و بریرلر!

(۳) پہ، سینتہ کیفین سکولور، سن ہلہ بو ایشلری کیج بلاش دوشرسن، سن ایلہ بیلر سکہ بر اوشافگ اوخوماہدی؟ اولہ، اوشافگ مسلمانجہ اوخوماہی نہیہ لازم اولماق ووردہ کہ مسلمانلارون یاسونلاریمن و کنبیلریندن مگنا نہ یلیغ دوشہ-ک، اما ایوان لقیلا یوویچکن خلمنہ آیدہ، اولوز متل و بریریم ہلہ برزاددا فزاییم: عفتہدہ بر یول کیدیرم اوشافگ کیفی سوروشلم، خسلم مگنا آل و بریر، بر تعارف یول لو بورلم مگنا «ایسپاسیہ» دیرہ، آیدہ بریول کیدیرم آلیق و یرمکہ خلمن من ایلہ اوتورون یاریم ساعت لذتن صحت ایلیر، منہدہ روحم عاد اوخور، او اضافندہ آغلی باشندہ اولسون: اوخویار اوخوسون، اوخومازدا جنہم،

«آتش فورباغ»

و یوللار گچندن سوگرا کیفیم ایستندہ اوز غورنریزی ایدوہ فویوب نجارت بہانہ-سیہ اوزومی و بریریک قلبیہ و مجتہد باغندہ کیفیم ایستندہ روس اوشافلارہ قول قولاً و یروب گزیریک و اوخویوروق «نت مہاب اگر بوسی لب خوش ظفرا دانی - کہ شکر شیرد بر مکتدہ یاشیز شکر راہ» و کیفیم ایستندہ روس خالم لاری ایلہ گزیریک و اوخویوروق: «مامام مامام آی مامام، سن نہ ییلگن من یادام» پس، عزیزم، یوللارگ عوستندہ سن کرک شکر ابدمن، شکر!

(دیہمن ماعبدی وار) «موزالان»

## ایرواندن

ایکی مسلمانگ صحیح

(۱) جناب فلان، اوغلوگی عالی مسکتہ فویوبان اوخوماہ؟  
(۲) یزیم اوشاق ایوان لقیلا یوویچکن خانمینگ اویئدہ مالوب اوخویور.

(۱) آئی کیشی، ہلہ اوراہ نہیہ فویوبان، خالم اوشافہ نہ اورکدہجک؟ خالم آلیق قولما فوروزوفا کیدیر، فونخافہ کیدیر کجبار اوشاق

یوللارگ ہمی سینگ عوتندہ سنک نہ قدر ککلیفرگ وارہ نہ قدر بورجک وارہ، بوخہ ایلہ یلمہ کہ یوللار ہامی سہ مہف تمام و بریوب.

پس عزیزم، یو لمسنلرگ و اذکرلرگ مقابلندہ سن کرک ییلہ سن کہ بورجک نہ در، اولہ، سن کرک کیچہ و گونوز شکر ابدمن، شکر ابدمن، سحر شکر ابدمن، آختم شکر ابدمن، ہمیشہ شکر ابدمن، چورک یشہ شکر ابدمن، تریک چکتدہ شکر ابدمن، مطربی قویچکا آلانہ شکر ابدمن، اولہندہ شکر ابدمن و ابکی

گوشن سوگرا بر عورت یوشویوب اوزگہ بر عورت آلانہ شکر ابدمن، و صباح بر عورتہ آلانہ گتہ شکر ابدمن و دیہسن: باری یزوردرکارہ، نہ کوزل عصدہ

سن می خلق ایمن، نہ درجہدہ بزارہ سن آراداق و بریوسن، نجہ کیشاک دنیا یزیم ایچون سن میا ایدوسن کہ ہر نجہ عورت خواہش ایدیریک الہ گنوریریک، نہ وقت ایستوریک - ریویدک: آیلل جنہم قوی سکت، نجہ باشندہ آروو ایدیریک - آلیق، ہر بر وقت یوزیشک دوزی آز اولانہ - و بریریق ایکی آزیزیر

## جنہم مکتوبلرک

اما راویان اخبار و نالان آثار و طوطیان شکر شکر و شیرین گفتار جامع الحکایتہ کیفمن ترش ایسنولر؟ بندمن بندہ حقیق و بی نظیر اقل کئی بندہن سما

بہ «خورندان» بر کوی کشتی خیالاندہ ایشوب دریا ی فکرندہ سر ایدوردم، دنیانگ کیچمش، و کہ کجک ایشارنی بر ریخالمن کچوروردم ناکہ جنہم یادہ دوشدی، خیالمن کوردم بر ندا کلدی کہ «ای غافل خورندان، دنیانگ جمیع برارنی میشلرینی داغلارشی دنیالرینی انسان ایافنگ آنتہ آوی کردی، بریوژندہ بر نقطہ عالیو بدہ کہ اوراہ انسان آغلی دوشمش اول، نہ اولار سندہ اولارلرگ آیتہ کیدوب جنہمدن جبر کتورمن»، بو صدالی ایشیدنلن سوگرہ خیالہ ہر یردن داشندی، آلیق بر جنہم سفری باشمدہ فرار درتدی، اوز اوزمہ

دیوردم: مگر من (خریستافوز قولوب) دن اسکوک اوغلام کہ کیتدی آسیرونی آچدی، مگر من (ماہلان) دن اسکوکم دنیانگ دورت اطرافنی سکروب نجہ بران آچدی یا من (داسودنی نانا) دن و یا (نان سین) دن فالانم با اسکندر ذوالقرنین ایلہ طلبسات کیدلرند و شیخ سیاجدن فالانم کہ کیدوب کتید دوارہ موم یاپوشوروب کیمیا دعالسی کوروروب، ن یوللاریگ بیج برینن فالان دکولم، کرک حکماندہ کیدوب جنہمی سیاحت ایشوب کلم، بو حالتہ غفلتا یادہ دوشدی کہ انسان کرک اولولکہ جنہم کیتون بوخہ دری آتم جنہم کیدہ بلمز، بو فکر منی بر آز دایاندردی، کہ کوردم تازمش خیالمن سن کاہی، دینی: «ایمانا خورندان، بو ساعت کیت فریابہ مرزا فوشعلی تبریزی اورادہ زنجیلن اکیر فایورمالہ مشولندر، او سنگ دریکہ علاج ایدرم، بانکن و آگہ او خورندان،

«آختاران تیار»، بو سی ایشیدون اوزمہدہ اوچسارن بر «آختاران تیار» دینی یولاخ مسوفتہ روانہ اولدیم سکہ اورادن کیدوم فریابہ، یولاخہ وارد اولوب خیر آلدیم کہ شیشہ شہرینہ یویزد نہ وعدہ کیدہجک؟ دیندیلر: اولسون اون بش ایلن سوگرہ کیدہ، دیندیم، ن بر نیلہ مدت کوزلہ بلرم کرک بو ساعت کیدم، دیندیلر: او وعدہ کرک فایتولہ کیدمن، دیندیم عینلی یوخدر، بر فایتولجی چاغروب دانتدوم، دینی: کورورم سن بر نجب اولسان سن اوزگندہ بکہ اوخشیوروسن، سنگ خاطرگ ایچون فایتولجی شیشہ، فرخ یدی مناطہ فوشارم، دیندیم نہ وعدہ منی شیشہ یوروسن؟ جواب ویردی کہ واللہ تیز دینکہ فورخورام یالان اول، صباح صبح ساعت اوندا شیشہ وارد اولارسن، سوژوشدوم شین؟ دینی بلکہ بسر آزدہ نیز، آلیق سوز و یرمیورم بلکہ یالان اولدی، ساعت اوہ شک اولماسون،

# اوزون دریا

ای فلك طلنگ عابدان بو نجه دور زماندر  
 كه ايشه او زماندر مني ياندرمه ماندنر كوزومگ  
 اشكي روادنر بورگم دولي دولي قاندر هامی  
 عمدن بو ياناندر كه نجه اهل قنلر برافون  
 چالمه غمل فارشوب درد بهار بورگم ايمدی  
 ورمغر غزايه زورناله بو ~~كسگر~~ شمبلر ليجه  
 چرشته رملر يازوب اسلامه ستملر ايلبورلر كه  
 گرگ عالم اسلامه هر اولكده هر شهزده  
 دينارو درملر ساچولر مكب نسوان آچسول  
 قز االار ملكيه حنر اولار علمده ماهر اولار  
 فسلده باهر اولار باشمانر اياقه گيلر دوست  
 گيدملر مذهب اون اون دومانر شيوه نديت  
 اوقوبور نحوه حكمت آلائي درس طبابت  
 باهر جمله كتابت ايدملر يارمه عبادت ايته  
 عصمت پانا عفت ... امان اي واه آبي الله :  
 بر قوم اولدي نكمره بونه شيوه ازاه بونه  
 زمزه بدخواه سالوب عالمه ير خاشي ، يولار  
 لال اوله اي كاشي ، دوشه باسلازايه داش  
 خدایا بونه كفتار نه رفقان نه مردان نه بي عار  
 فناكاره بزي سوق ايلمگ قيرينه آماده اولوبلار  
 قره لازمدر اگر بنگ اوده ابو ايشي پانلار  
 نكشي كهنه بوماق يون دارماق دون يانماق  
 صحن سراني سويوروب كهمني فاني اوقوروب  
 كيفته كلم دولناسي مت حواسي ات بوزباشي

ياولياي آبي برخي تندبر لاواشي ايله مگندنر  
 عبارت كه اكر بوللازيمده بلسمه عب ايله منر  
 آجق قره اكي لازمه او بر ايكي اوج سيئه لنگ  
 بلغمي كر بله اولور امره كليات بری اولدر  
 كه مین گيدیگی ایدوه باچارو فیتانه فیتانه  
 چیمخرا بلسون كه آقا سوز دینگه ایتیمه بر  
 كسماده چرت بریده قینی بله صاحبی نایبته  
 بر حادثه قرقه درگ آقا دایر ایدمه حیات كه  
 بش اوج گونده چوق ایلدن فارانمش بوقدر  
 مهر و محبت اوله تبقیل عداوت بری هم  
 آخری اك عمده سی دامتدا چانگك هم خوشی گك  
 خورندانگ آدلاری یلمكده گرگ سعی ایدمه  
 عورت نهدر فایدسی وار بو ایشگ گراوله  
 دق كه اگر آغلنا بایلكه دجلگك ایدمه بر طفل  
 نهایت آلمسی سوباسه بو آدلاری فی الفور ایدر  
 اولاقی راحت و قانز عطفی سلامت باشی  
 چكزده ملامت.

بو در عالم نسوان  
 بو در حال مسلمان  
 كركدر ایدمه محمود  
 اوز اولانسی انسان

سس اما هله فالما  
 اینتلمسران اینتلمسا  
 فرحیلن عملگنن  
 اوتلمسران اوتالمقا

## هوب هوب

فایولنجی گولوب دیدی: بوساوارلاریك سی  
 اصلندن فارهدر تازمه معدندن، ساگو سرداری  
 مرتضی فای خانگ معدلریندننر. چوخ تعجب  
 ایدوب داخل اولدوم رستوران، رستورانگ  
 تمیزلكه سوز بوخ، خوروك اینه قییم بك بر  
 چوخ دادلو چیمورتما ویردی لر، بیدیم حقیقت  
 او لذتلكده چیمورتمه مسن تقلیدم بیه مشم.  
 تقلیدمسه كییمورتمس زینتورانه،  
 چیمورتانگ آدی چوخخیلی قویوب كتوروب  
 ویرورلر اده، نه یاغی وار نه دادی نه دوزی،  
 مناظ یاریمده آمدنن پول آلورلر، بو كشی  
 مندن بر مناظ آلدی اما چیمورتلمسی ذكردی  
 ایکی مناظ. سوگزه ایشیدیم كه فریاده بر  
 جور ویش وار آدینه ساعساغان دیورلر، بو  
 چیمورته اونگ اتمن بشرلوب. انشالله چیمندن  
 فایدان باشی كه بزرع بازارندن اوتوب بر  
 نیبه داله ساعساغان آسوب تقلیس رفیقیمه  
 پیشكش آباراجاقم، حقیقت یهملو فوشدر، او  
 حالا دادی دماغندن كیتیموب.

# لغت ملا نصرالدین

ایندی حریت زمانه منی اولمغانه كوره  
 بزلارم بیلاریك جرعه دخل اولان بعضی چین  
 سوزلری مفا ایلنگ او خوخیلامز اوخو-  
 یانمه باشه دوشونلر.  
 حریت - یعنی آزادلیق، یعنی هر هر کس  
 هر نه ایلیمه آزاد در، مثلا، ابراشنه، بر  
 طرفدن ملت وکیلیری یاشوسلار وزیرلرگ  
 یاغاسیند ک کرک بزم اذمنر اولباش هیچ  
 بر قرار داد ایلیمه سن، بر یاندن ده حکومت  
 قرار قویور، ک جموعه غیری یاشیرسون لار.

عشو - یعنی بری برنگ بوغازنی اوزمک:  
 بعضی مملکته ملت مجلسی یاشوب حکومت  
 بوغازنی اوزور، یعنی بردهده حکومت  
 یاشوب ملت مجلسگ بوغازنی اوزور.

تلق - یعنی به اصلاح روس، «لیقا»  
 کسی (یعنی سباب کسی) اوزون اوزادی  
 سوز دانشاق.

انجمن - یعنی انجمنه منن. معلوم  
 شدی که بر نجه آدم بر بره جمع اولانده  
 اوراده بر انجمنگک چیختر. محض بوسیدن  
 ایندی به تک مسلمان اینجند بر ره یشیاق  
 مصلحت کورولموبوب.

## (دالیسی وار)

خلامه، سوز مختصر یاخشدیر: «برده» دن  
 كلدوك كوچرلویه و كوچرلودن فرونده. بوراده  
 فایولنجی آتاری كاروان سرایه دولوروب دیدی:  
 آتار بورولوب، بوراده كوچكگ لمرلر وار  
 یخشی راحت اولارسن، انشالله كهه یاریسی آبی  
 دو غاندا یولا دوشوروك. بر لردبان قویوب ملی  
 ایكجی مرتبه چخارتولار. دیدیم پس نه ایچون  
 بورابه یلمکن قایورمیورلار؟ دیدلر اوعسری  
 كلسون دیون یلمکن فایرتورمیوب مشرتلری  
 لردبان ایلنه چنخاردوب سوگزه لردبانسی  
 کوتوروروك، بوخاری مرتبهده بگا برواتق  
 ویردقل، اما اوتافنگ برشی بگا غریبه كلدی:  
 پنجره لرگ شیشه لری بوحسیدی، سبیلنی  
 سوروشدوم دیدلر كه بو بر چوخ دیدیلدی  
 ملجك اولان یردر، اوطایگ پنجره مسنگ  
 شیشه سی اولانده ملجك چمچاهه یول تاپموبوب  
 اوتافنده فالوب قونافره اذیت ایلور، او در كه  
 پنجره شیشه مسزدر. حقیقت عقلو سوزیدی.  
 خورتان (دالیسی وار)



بابی اوغلی بابی 'سن مننن او شاخ' تازا انیمو بسان که زور نان حکیر سن ملقه !!

